



## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Please refer to **Velleman® Service and Quality Warranty** on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Safety Instructions

- Connect this meter to a 230VAC / 50~60Hz mains only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Disconnect the device from the mains and remove the batteries to clean it or when not in use.
- Never insert objects into the meter.
- Do not use a damaged or deformed meter.

## 3. Use

### Battery Installation

Open the battery compartment using an appropriate screwdriver. Insert 3 x LR44 batteries minding the polarity. Close the battery compartment and press the **MASTER CLEAR** button to reset the meter.

### Description

1. value display
2. function display
3. value display
4. clock/weekday display

### Function Display

Press **[FUNC]** repeatedly to display the clock + line voltage (**VOLT ac**), → clock + line current + power factor (**AMP**), → clock + real power + power factor (**WATT**), → clock + accumulative power factor (**Kwhh**), → total on time + total electrical charge (**TOTAL PRICE**) → total on time price 1 + total electric charge price 1 (**TOTAL PRICE 1**), → total on time price 2 + total electric charge price 2 (**TOTAL PRICE 2**). Hold **[FUNC]** pressed to erase the memory.

### Setting the Clock

Press **[FUNC]** until the clock is displayed. Press **[SET]** to enter the setting mode, set the value of the blinking item with **[UP]**, switch to the next item and confirm with **[SET]**. After the clock has been set, plug the meter into the mains and plug your appliance into the meter.

### Function Setting

Price 1/2

Press **[FUNC]** until **VOLT ac** is displayed. Hold **[FUNC]** pressed until the meter enters the **COST/Kwhh** mode. Press **[SET]** to enter the setting mode for price 1, set the value of the blinking item with **[UP]**, switch to the next item and confirm with **[SET]**. Press **[FUNC]** and then **[SET]** to enter the setting mode for price 2, set the value of the blinking item with **[UP]**, switch to the next item and confirm with **[SET]**.

Standby mode  
When the device is removed from the mains, it switches off after ±10s. Press any key to switch it back on.

## 4. Technical Specifications

Operating voltage	230VAC / 50Hz
Max. Load	16A, 3600W
Current Measuring Range	0.01 ~ 16A
Power Supply	3 x 1.5V LR44 (incl.)

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.

### © COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.



## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Word het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Lees de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Veiligheidsinstructies

- Koppel deze meter enkel aan een stopcontact van 230VAC / 50~60Hz.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Ontkoppel de meter van het lichtnet en verwijder de batterijen na gebruik of om de meter schoon te maken.
- Steek nooit objecten in de meter.
- Vermijd gebruik van een beschadigde of vervormde meter.

## 3. Gebruik

### Plaatsen van de batterijen

Open het batterijkvak met een gepaste schroevendraaier en plaats 3 x LR44-batterijen. Let op de polariteit. Sluit het batterijkvak en druk op **MASTER CLEAR** om de meter terug te stellen.

### Omschrijving

1. waardeaflezing
2. functieweergave
3. waardeaflezing
4. klok-/weekdagweergave

### Functieweergave

Druk herhaaldelijk op **[FUNC]** om achtereenvolgens weer te geven: klok + lijnspanning (**VOLT ac**), → klok + lijnstroom + vermogenfactor (**AMP**), → klok + reëel vermogen + vermogenfactor (**WATT**) → klok + accumulatieve vermogenfactor (**Kwhh**) → totale tijd ingeschakeld + totale elektrische belasting (**TOTAL PRICE**) → totale tijd ingeschakeld tarief 1 + totale elektrische belasting tarief 1 (**TOTAL PRICE 1**) → totale tijd ingeschakeld tarief 2 + totale elektrische belasting tarief 2 (**TOTAL PRICE 2**). Houd **[FUNC]** ingedrukt om de opgeslagen waarden te wissen.

### Klokinstelling

Druk op **[FUNC]** tot de klok wordt weergegeven. Druk op **[SET]** om de instelmodus weer te geven, stel het knipperende item met **[UP]** in, schakel naar het volgende item en bevestig met **[SET]**. Steek na de klokinstelling de meter in het stopcontact; steek de stekker van het toestel in de meter.

### Functie-instelling

Tarief 1/2

Druk op **[FUNC]** tot **VOLT ac** verschijnt. Houd **[FUNC]** ingedrukt tot de meter **COST/Kwhh** weergeeft. Druk op **[SET]** om de instelmodus voor tarief 1 weer te geven, stel het knipperende item met **[UP]** in, schakel naar het volgende item en bevestig met **[SET]**. Druk op **[FUNC]** en daarna op **[SET]** om de instelmodus voor tarief 2 weer te geven, stel het knipperende item met **[UP]** in, schakel naar het volgende item en bevestig met **[SET]**.  
Standby mode  
Wanneer het toestel uit het stopcontact gehaald wordt, schakelt het automatisch uit na ±10s. Druk gelijk welke toets om het terug aan te schakelen.

## 4. Technische specificaties

Werkspanning	230VAC / 50Hz
Max. belasting	16A, 3600W
Meetbereik stroom	0.01 ~ 16A
Voeding	3 x 1.5V LR44 (meegelev.)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

### © AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.



## 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

### Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; y a déchetier traiter l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Lire la **garantie de service et de qualité Velleman®** sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Prescriptions de sécurité

- Raccorder le wattmètre à un réseau électrique de 230V / 50-60Hz.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Déconnecter le wattmètre du réseau électrique et retirer les piles après usage ou avant de le nettoyer.
- Ne jamais insérer d'objet dans le mètre.
- Éviter d'utiliser un wattmètre endommagé ou déformé.

## 3. Emploi

### Insertion des piles

Ouvrir le compartiment des piles à l'aide d'un tournevis approprié et insérer 3 piles LR44 en respectant la polarité. Fermer le compartiment des piles et enfoncer **MASTER CLEAR** pour remettre à zéro le wattmètre.

### Description

1. affichage de la valeur
2. affichage de la fonction
3. affichage de la valeur
4. affichage de l'heure/du jour de la semaine

### Affichage de la fonction

Enfoncer **[FUNC]** à plusieurs reprises pour afficher : heure + tension en ligne (**VOLT ac**) → heure + courant en ligne + facteur de puissance (**AMP**) → heure + puissance réelle + facteur de puissance (**WATT**) → heure + facteur de puissance accumulé (**Kwhh**) → durée de service + totalité de charge électrique (**TOTAL PRICE**) → durée de service tarif 1 + totalité de charge électrique tarif 1 (**TOTAL PRICE 1**) → durée de service tarif 2 + totalité de charge électrique tarif 2 (**TOTAL PRICE 2**). Maintenir enfoncé **[FUNC]** pour effacer les données en mémoire.

### Configuration de l'horloge

Enfoncer **[FUNC]** jusqu'à ce que l'heure s'affiche. Enfoncer **[SET]** pour accéder au mode de configuration, configurer le digit clignotant avec **[UP]**, commuter vers le digit suivant et confirmer avec **[SET]**. Après la configuration de l'heure, connecter le wattmètre au réseau électrique et insérer la fiche de l'appareil dans le wattmètre.

### Configuration des fonctions

Tarif 1/2

Enfoncer **[FUNC]** jusqu'à ce que **VOLT ac** s'affiche. Maintenir enfoncé **[FUNC]** jusqu'à ce que le wattmètre affiche le mode **COST/Kwhh**. Enfoncer **[SET]** pour accéder au mode de configuration du premier tarif, configurer le digit clignotant avec **[UP]**, commuter vers le digit suivant et confirmer avec **[SET]**. Enfoncer **[FUNC]** et **[SET]** pour accéder au mode de configuration du second tarif, configurer le digit clignotant avec **[UP]**, commuter vers le digit suivant et confirmer avec **[SET]**.  
Standby mode

L'appareil s'arrête après ±10s après la déconnexion du réseau électrique. Poussez n'importe quelle touche pour redémarrer.

## 4. Spécifications techniques

Tension de service	230VCA / 50Hz
Charge max.	16A, 3600W
Plage de mesure de courant	0.01 ~ 16A
Alimentation	3 piles 1.5V type LR44 (incl.)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenues à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

### © DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.



## 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el E305EM5/E305EMG5! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** en [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Instrucciones de seguridad

- Conecte el aparato a una red eléctrica de 230V / 50-60Hz.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica y saque las pilas después del uso o antes de limpiarlo.
- Nunca introduzca un objeto en el aparato.
- No utilice un contador de energía dañado o deformado.

## 3. Uso

### Introducir las pilas

Abra el compartimiento de pilas con un destornillador adecuado e introduzca 3 pilas LR44. Respete la polaridad. Vuelva a cerrar el compartimento de pilas y pulse **MASTER CLEAR** para reinicializar el aparato.

### Descripción

1. visualización del valor
2. visualización de la función
3. visualización del valor
4. visualización de la hora/del día de la semana

### Visualización de la función

Pulse **[FUNC]** varias veces para visualizar: hora + tensión en línea (**VOLT ac**), → hora + corriente en línea + factor de potencia (**AMP**) → hora + potencia real + factor de potencia (**WATT**) → hora + factor de potencia acumulado (**Kwhh**) → duración de funcionamiento + totalidad de la carga eléctrica (**TOTAL PRICE**) → duración de funcionamiento tarifa 1 + totalidad de la carga eléctrica tarifa 1 (**TOTAL PRICE 1**) → duración de funcionamiento tarifa 2 + totalidad de la carga eléctrica tarifa 2 (**TOTAL PRICE 2**). Mantenga pulsado **[FUNC]** para borrar los datos de la memoria.

### Ajustar el reloj

Pulse **[FUNC]** hasta que se visualice la hora. Pulse **[SET]** para entrar en el modo de ajuste, ajuste el dígito intermitente con **[UP]**, conmute al dígito siguiente y confirme con **[SET]**. Después del ajuste de la hora, conecte el aparato a la red eléctrica e introduzca la toma del aparato en el contador de energía.

### Ajustar las funciones

Tarifa 1/2

Pulse **[FUNC]** hasta que **VOLT ac** se visualice. Mantenga pulsado **[FUNC]** hasta que el contador de energía visualice el modo **COST/Kwhh**. Pulse **[SET]** para entrar en el modo de ajuste de la primera tarifa, ajuste el dígito intermitente con **[UP]**, conmute al dígito siguiente y confirme con **[SET]**. Pulse **[FUNC]** et **[SET]** para entrar en el modo de ajuste de la segunda tarifa, ajuste el dígito intermitente con **[UP]**, conmute al dígito siguiente y confirme con **[SET]**.

Modo de espera (Standby)  
Al desconectar el aparato de la red eléctrica, se desactiva después de ± 10s. Pulse cualquier botón para volver a activarlo.

## 4. Especificaciones

Tensión de funcionamiento	230VCA / 50Hz
Carga máx.	16A, 3600W
Rango de medición de corriente	0.01 ~ 16A
Alimentación	3 pilas 1.5V tipo LR44 (incl.)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

### © DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento escrito del derecho habiente.



## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des E305EM5/E305EMG5! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Sicherheitshinweise

- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose von 230VAC / 50~60Hz.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch oder ehe Sie das Gerät reinigen.
- Stecken Sie nie Gegenstände in das Gerät.
- Verwenden Sie nie ein beschädigtes oder verformtes Gerät.

## 3. Anwendung

### Die Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach mit einem geeigneten Schraubendreher und legen Sie 3 x LR44-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Schließen Sie das Batteriefach und drücken Sie **MASTER CLEAR** um das Gerät zurückzusetzen.

### Umschreibung

- Anzeige des Wertes
- Anzeige der Funktion
- Anzeige des Wertes
- Anzeige Uhr/Wochentage

### Anzeige der Funktion

Drücken Sie **[FUNC]** wiederholt, um folgende Funktionen anzuzeigen: Uhr + Netzspannung (**VOLT ac**) → Uhr + Netzstrom + Leistungsfaktor (**AMP**) → Uhr + wirkliche Leistung + Leistungsfaktor (**WATT**) → Uhr + akkumulierender Leistungsfaktor (**Kwh**) → Gesamtzeit eingeschaltet + gesamte elektrische Last (**TOTAL PRICE**) → Gesamtzeit eingeschaltet Tarif 1 + gesamte elektrische Last Tarif 1 (**TOTAL PRICE 1**) → Gesamtzeit eingeschaltet Tarif 2 + gesamte elektrische Last Tarif 2 (**TOTAL PRICE 2**).

Halten Sie **[FUNC]** gedrückt, um die gespeicherten Werte zu löschen.

### Einstellung der Uhr

Drücken Sie **[FUNC]** bis die Uhr angezeigt wird. Drücken Sie **[SET]** um den Einstellmodus anzuzeigen. Stellen Sie die blinkende Stelle mit **[UP]** ein, schalten Sie auf die nächste Stelle um und bestätigen Sie mit **[SET]**. Nachdem Sie die Uhr eingestellt haben, verbinden Sie das Gerät mit dem Netz und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

### Einstellung der Funktion

Tarif 1/2

Drücken Sie **[FUNC]** bis **VOLT ac** erscheint. Halten Sie **[FUNC]** gedrückt bis das Gerät **COST/Kwh** anzeigt. Drücken Sie **[SET]** um den Einstellmodus für Tarif 1 anzuzeigen. Stellen Sie die blinkende Stelle mit **[UP]** ein, schalten Sie auf die nächste Stelle um und bestätigen Sie mit **[SET]**. Drücken Sie **[FUNC]** und danach **[SET]** um den Einstellmodus für Tarif 2 anzuzeigen. Stellen Sie die blinkende Stelle mit **[UP]** ein, schalten Sie auf die nächste Stelle um und bestätigen Sie mit **[SET]**.

### Standby-Modus

Wenn Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, wird es nach ± 10s deaktiviert. Drücken Sie eine Taste, um es wieder einzuschalten.

## 4. Technische Daten

Betriebsspannung	230VAC / 50Hz
Max. Last	16A, 3600W
Messbereich Strom	0,01 ~ 16A
Stromversorgung	3 x 1.5V LR44 (mitgeliefert)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### © URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.



## 1. Introduzione

### A tutti i residenti dell'Unione Europea

#### Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto

Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Velleman! Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Assicurarsi che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto; in tale evenienza, contattare il proprio fornitore. Riferirsi alla **garanzia servizio e qualità Velleman®** su [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Istruzioni relative alla sicurezza

- Collegare il dispositivo solo ad una presa di rete con tensione di 230VAC / 50~60Hz.
- Eventuali danni causati da modifiche apportate al dispositivo, da parte dell'utente, non sono coperti dalla garanzia.
- Scollare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulirlo e togliere le batterie quando non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non inserire mai corpi estranei nel dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se questo è danneggiato o presenta deformazioni.

## 3. Utilizzo

### Installazione delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie svitando la relativa vite con un cacciavite a croce. Inserire 3 batterie a bottone LR44 rispettando la polarità. Richiudere il coperchio e premere con un oggetto appuntito il pulsante **MASTER CLEAR** per resettare il dispositivo.

### Descrizione display

- visualizzazione valore
- visualizzazione funzione
- visualizzazione fattore di potenza
- visualizzazione orologio/giorno della settimana

### Visualizzazione funzioni

Premere ripetutamente il pulsante **[FUNC]** per visualizzare in sequenza: orologio + tensione di linea (**VOLT ac**) → orologio + corrente assorbita + fattore di potenza (**AMP**) → orologio + potenza reale + fattore di potenza (**WATT**) → orologio + fattore di potenza + energia assorbita (**Kwh**) → durata totale consumo energia + costo totale energia prelevata (**TOTAL PRICE**) → durata totale consumo energia con tariffa 1 + costo totale energia prelevata con tariffa 1 (**TOTAL PRICE 1**) → durata totale consumo energia con tariffa 2 + costo totale energia prelevata con tariffa 2 (**TOTAL PRICE 2**). Tenere premuto il pulsante **[FUNC]** per azzerare il valore memorizzato.

### Impostazione dell'orologio

Premere più volte il pulsante **[FUNC]** fino a visualizzare l'orologio. Premere **[SET]** per entrare in modalità programmazione. Selezionare il giorno della settimana desiderato premendo il tasto **[UP]**; per confermare e passare all'impostazione successiva premere **[SET]**. Utilizzare il tasto **[UP]** per modificare il valore della cifra lampeggiante. Terminata l'impostazione dell'orologio inserire in una presa di corrente il dispositivo e collegare ad esso l'apparecchio elettrico.

### Impostazione funzioni

Tariffa 1/2

Premere più volte il pulsante **[FUNC]** fino a visualizzare **VOLT ac**. Tenere premuto il tasto **[FUNC]** finché non appare l'icona **COST/Kwh**. Premere **[SET]** (in alto a destra compare l'icona **SET**) per impostare la tariffa 1 e il relativo periodo di validità; modificare il valore della cifra lampeggiante con il tasto **[UP]** quindi premere il tasto **[SET]** per confermare e passare alla cifra successiva. Terminata l'impostazione della tariffa 1 (l'icona **SET** compare), premere il tasto **[FUNC]** e di seguito il tasto **[SET]** per impostare la tariffa 2 (in alto a destra ricompare l'icona **SET**). Modificare il valore della cifra lampeggiante con il tasto **[UP]** quindi premere il tasto **[SET]** per confermare e passare alla cifra successiva. Il dispositivo torna automaticamente al normale funzionamento dopo un breve periodo di inattività; per uscire manualmente dal menu tenere premuto a lungo il tasto **[FUNC]**.

## 4. Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento	230VAC / 50Hz
Carico massimo	16A, 3600W
Gamma misurazione corrente	0,01 ~ 16A
Alimentazione dispositivo	3 batterie a bottone 1,5V LR44 (incluse)

Utilizzare questo dispositivo solo con accessori originali. In nessun caso Velleman nv ed i suoi rivenditori possono essere ritenuti responsabili di danni o lesioni derivanti da un uso improprio od errato di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

### © NOTA LEGALE

Questo manuale è protetto dai diritti di proprietà intellettuale di Velleman nv. Non è possibile riprodurre, duplicare e distribuire liberamente questo manuale indipendentemente o come parte di un pacchetto in formato elettronico e/o stampato senza l'autorizzazione esplicita di Velleman nv.



## 1. Introdução

### Aos residentes da União Europeia

#### Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou a um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize. Ver a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Utilização

- Ligar o contador de energia a rede eléctrica de 230V / 50-60Hz.
- Danos provocados por modificações feitas pelo cliente, não estão cobertos pela garantia.
- Desligar o contador de energia e retirar as pilhas quando não for utilizado ou para limpar.
- Nunca introduzir qualquer objecto no contador de energia.
- Evite de utilizar o aparelho danificado ou deformado.

## 3. Uso

### Colocar as Pilhas

Abri o compartimento das pilhas com uma chave apropriada e colocar 2 pilhas LR44 respeitando a polaridade. Fechar o compartimento das pilhas e carregar em **MASTER CLEAR** para colocar o contador de energia a zero.

### Descrição

- visualização do valor
- visualização da função
- visualização do valor
- visualização da hora/dia da semana

### Visualização da função

Carregar **[FUNC]** várias vezes para visualizar: hora + tensão em linha (**VOLT ac**) → hora + corrente em linha + factor de potência (**AMP**) → hora + potencia real + factor de potencia (**WATT**) → hora + factor de potencia acumulado (**Kwh**) → tempo de serviço + totalidade de carga eléctrica (**TOTAL PRICE**) → tempo de serviço tarifa 1 + totalidade de carga eléctrica tarifa 1 (**TOTAL PRICE 1**) → tempo de serviço tarifa 2 + totalidade de carga eléctrica tarifa 2 (**TOTAL PRICE 2**). Manter carregado **[FUNC]** para apagar os dados em memoria.

### Configuração da hora

Carregar **[FUNC]** até aparecer a hora. Carregar **[SET]** para aceder ao modo de configuração, configurar o dígito intermitente com **[UP]**, ir para o dígito seguinte e confirmar com **[SET]**. Depois de configurar a hora, ligar o contador de energia a rede eléctrica e inserir a ficha do aparelho no contador.

### Configuração das funções

Tariffa 1/2

Carregar **[FUNC]** até que **VOLT ac** apareça. Manter carregado **[FUNC]** até aparecer no contador de energia o modo. Carregar **[SET]** para aceder ao modo de configuração da primeira tarifa, configurar o dígito intermitente com **[UP]**, seguir para o dígito seguinte e confirmar com **[SET]**. Carregar **[FUNC]** e **[SET]** para aceder ao modo de configuração da segunda tarifa, configurar o dígito intermitente com **[UP]**, comutar para o dígito seguinte e confirmar com **[SET]**.

## 4. Especificações técnicas

Tensão de serviço	230VCA / 50Hz
Carga max.	16A, 3600W
Medida de corrente	0,01 ~ 16A
Alimentação	3 pilhas 1.5V tipo LR44 (incl.)

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) deste aparelho. Para mais informação acerca deste produto, visite a nossa página web [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

### © DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém todos os direitos de autor sobre este manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes do mesmo, sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.



## 1. Wprowadzenie

### Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

#### Ważne informacje dotyczące środowiska.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem.

Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska. Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybranie produktu Velleman! Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i natychmiastowy kontakt z dostawcą. Przczytaj warunki gwarancji jakości i na usługi Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

## 2. Instrukcja bezpieczeństwa

- Podłącz miernik do 230VAC / 50~60Hz ( do gniazdka elektrycznego).
- Uwaga! Wszelkie zmiany, modyfikacje urządzenia powodują utratę gwarancji.
- Wyjmij urządzenie z źródła zasilania, a następnie wyciągnij baterie zawsze kiedy chcesz wyczyścić miernik lub kiedy z niego nie korzystasz.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia!

## 3. Użytkowanie

### Instalacja baterii

Otwórz pojemnik na baterię właściwym wkrętkiem. Umieść dwie baterie LR44 zwracając uwagę na polaryzację. Zamknij pojemnik z bateriami, a następnie nacisnij przycisk **MASTER CLEAR** aby zresetować miernik.

### Opis

- wyświetlacz wartości
- wyświetlacz funkcji
- wyświetlacz wartości
- wyświetlacz dnia tygodnia i godziny

### Funkcje wyświetlacza:

Wciśnij kilka razy przycisk **[FUNC]** do momentu wyświetlenia się zegara i napięcia międzyprzewodowego (**VOLT ac**) → zegar + prąd sieciowy + współczynnik mocy (**AMP**) → zegar + właściwa moc+ współczynnik mocy (**WATT**) → zegar + akumulacja współczynnika mocy (**Kwh**) → całkowity czas + całkowity ładunek elektryczny (**TOTAL PRICE**) → całkowity czas price 1 + całkowity ładunek elektryczny price 1 (**TOTAL PRICE 1**) → całkowity czas price 2 + całkowity ładunek elektryczny price 2 (**TOTAL PRICE 2**). Trzymaj wciśnięty przycisk **[FUNC]** aż do skasowania się pamięci.

### Ustawienia zegara

Wciśnij **[FUNC]** aż do pojawienia się na wyświetlaczu zegara. Wciśnij **[SET]** aby wejść w tryb ustawień, ustaw wartości migającej pozycji z przyciskiem **[UP]**, przejdź do następnej pozycji i potwierdź przyciskiem **[SET]**. Kiedy zegar będzie już ustawiony podłącz urządzenie do zasilania, a następnie podłącz urządzenie, którego energię chcesz zmierzyć.

### Ustawienia

Price 1/2 (połowa ceny)

Wciśnij **[FUNC]** do momentu wyświetlenia **VOLT ac**. Trzymaj wciśnięty **[FUNC]** do momentu, w którym miernik wejdzie w tryb **COST/Kwh**. Wciśnij **[SET]** aby wejść do trybu w którym możesz ustawić price 1 (cena 1) ustaw wartość migającej pozycji przyciskiem **[UP]**, przejdź do następnej pozycji i potwierdź ją przyciskiem **[SET]**. Wciśnij **[FUNC]** a potem **[SET]** aby wejść do trybu ustawień price 2, ustaw wartość migającej pozycji przyciskiem **[UP]**, przejdź do następnej pozycji potwierdzając przyciskiem **[SET]**.

## 4. Specyfikacja techniczna

Napięcie robocze	230VAC / 50Hz
Maxymalne obciążenie	16A, 3600W
Zakres pomiaru prądu	0,01 ~ 16A
Zasilanie	2 x 1.5V LR44 (w zestawie.)

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman Components N.V. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia lub zranienie spowodowane złym korzystaniem z urządzenia. Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie lub o marce Velleman, wejdź na stronę: [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aktualna wersja instrukcji znajduje się na [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

### © INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI

Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.